

Mamser'l

Kategorie: Pozostałe hasła

Zdrobniła forma pochodzącego z hebrajskiego słowa „mamser”, które w przedwojennym łódzkim żydowskim słowniku gwarowym oznaczało „mały dodatek”.

W języku żłodzieli wyrażenie „Unterwerfen a mamserl¹” znaczyło tyle co „przypisać coś komuś”, „przypisać komuś niesłusznie winę”.

W getcie wyrażenie „mamserl” używane było tylko w kuchniach i oznaczało bańkę, która nie posiadała konkretnej miary, ale była mniejsza od normalnych baniek z konkretną miarą.

Przy dostawie obiadów z kuchni do resortów pracy lub urzędów używano zamkniętych baniek, które miały określoną pojemność. Jeśli przykładowo jakiś resort miał 200 robotników, którzy konsumowali 140 litrów zupy, a to zupa była wysyłana w trzech bańkach, a mianowicie, dwie po 50 i jedna 40-litrowa. Ponieważ jednak liczba robotników nie była stała i przysłana zupa nie wystarczała, donoszono na wszelki wypadek w małej bańce „dodatek”, który „wydzielaczka” musiała dokładnie wyliczyć.

Ta mała bańka na dodatek nazywana była „mamserl”.

Józef Zelkowicz

Przypisy

1 Współczesny zapis: „Unterwarfn a mamzerl”(jid.).

Źródła

Encyklopedia, s. 133.

Tagi

język getta życie codzienne

Data aktualizacji: 31-07-2026

Data dodania: 08-08-2023